

NIT



Government of India
Department of Atomic Energy
Variable Energy Cyclotron Centre
Sector 1, Block AF, Bidhan Nagar, Kolkata – 700 064

एनआईटी संख्या / NIT No.: वीईसीसी / VECC / एम.एस.& एम जी / MS&MG/ एनआईटी / NIT / - / T - 1119
भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्यों के लिए मुहर बंद निविदाएँ आमंत्रित की जाती हैं:-
SEALED tenders are hereby invited on behalf of the President of India for the following works:-

दिनांक / Dated: 20/01/23

/ Name of work	Approx. Cost	Earnest Money Deposit	/ Cost of Tender Documents	Time of Completion
<p>"मेडिकल साइक्लोट्रॉन सुविधा में सामग्री विज्ञान बीम लाइन के लिए एसएस फ्लैंग और शट ऑफ प्लग और कपलिंग के साथ संलग्न जेट्टी कूलिंग सुविधा के साथ कॉपर टारगेट होल्डर का निर्माण"।</p> <p>"Fabrication of copper target holder with JET cooling facility attached with SS flange and shut off plug & coupling for Material Science Beam line at Medical Cyclotron Facility, Chakgaria, Kolkata-700 094 as per Annexure 1, 2 and 3"</p>	Rs. 298000.00	Rs. 5960.00	Rs. 500.00	04 (Four) Months

/ General information: -

- कार्य आदेश जारी होने की तिथि से 04 माह के अंदर कार्य पूर्ण किया जाना है जैसा कि संविदा शर्तों में निर्दिष्ट है।
The work is to be completed **within (04) Four months** from the date of issue of the work order, as specified in the 'Condition of Contract'.
- पूर्ण विनिर्देशन, विभिन्न कार्यों की राशि सूची, ड्राइंग तथा डिजाईन आदि सहित निविदा कागजात हाथ से जमा करने पर **रु. 500/- (पाँच सौ मात्र) अप्रतिदेय** देकर प्रमुख, एम.एस.& एम जी /, वीईसी केन्द्र, पऊवि, 1/एएफ, बिधाननगर, कोलकाता- 700 064 के कार्यालय से किसी भी कार्य दिवस को 10.00 बजे से 11.00 बजे तथा 14.30 बजे और 15.30 बजे के बीच उपलब्ध कराये जाएँगे। निविदा के कागजातों को जारी करने का कार्य दिनांक के **30.01.2023 से 14.02.2023** तक जारी रहेगा।
Tender Documents consisting of complete specifications, schedule of quantities for various works to be done, drawing & design etc. will be made available from the office of **Head, MS&M Group, VEC Centre, DAE, 1/AF, Bidhan Nagar, Kolkata – 700 064** on any working day between 10.00 hrs. to 11.00 hrs. and 14.30 hrs. to 15.30 hrs. on payment of **Rs. 500.00 (Rupees Five Hundred Only)** in cash (non-refundable) for hand-delivery. Issue of tender documents will remain open from **30.01.2023 to 14.02.2023**.
- निविदा के साथ साथ स्थायी खाता संख्या (PAN), ट्रेड लायसेंस, जीएसटी पंजीकरण संख्या, निबंधन प्रमाणपत्र तथा उचित साखवार्षिक , बैंक सॉल्वेंसी प्रमाण पत्र आदि , वित्तीय कारोबार।
A Tender must be accompanied by copy of Permanent Account No (PAN), valid Trade License, GST Registration Number, Credentials, Annual financial turnover, Bank solvency certificate etc.
- उपयुक्तता सुनिश्चित करने में विफलता. टेंडर पेपर जारी नहीं किया जाएगा।
Failure to ascertain suitability; tender paper will not be issued.

NIT

5. जैसा कि उपर विनिर्दिष्ट है, बिना अग्रिम राशि के प्राप्त निविदा को अवमान्य माना जाएगा तथा अस्वीकृत कर दिया जाएगा। अग्रिम जमा राशि सामान्यतः बैंक ड्राफ्ट/ वेतन आदेश / बैंकर चेक द्वारा वेतन एवं लेखा अधिकारी वीईसीसी के पक्ष में देय बैंक रचेक द्वारा भी किया जाना चाहिए।
The tenders received without furnishing of **Earnest Money** as specified above, will be treated as invalid and will be rejected. Earnest Money Deposit should ordinarily be made by Bank Draft/ Pay Order / Banker's Cheque from scheduled bank drawn in favour of **PAY & ACCOUNTS OFFICER, VEC CENTRE, KOLKATA**. EMD to be submitted in a separate sealed envelope.

6. सभी रूपों में पूर्ण निविदा को मुहर बंद लिफाफे में, जिस पर कार्य का नाम, निविदा सूचना संख्या तथा नियत तारीख के साथ प्रमुख, एम.एस.& एम जी, वीईसी केन्द्र, पऊवि., 1/एएफ, बिधाननगर, कोलकाता-700 064 के कार्यालय में **15.02.2023** को **14.00** बजे तक प्राप्त किया जाएगा तथा उसी दिन **15.30** बजे उपस्थित इच्छुक निविदाकारों के सामने खोला जाएगा।

Tenders complete in all respect, placed in SEALED covers superscripted with the name of work, Tender Notice No. and due date will be received in the office of **Head, MS&M Group, VEC Center, D.A.E., 1/AF, Bidhan Nagar, Kolkata -700 064** on **14.00** hrs on **15.02.2023** and will be opened at **15.30** hrs. on the same day in the presence of such of the tenderers as may desire to be present.

7. मदवार दरों की संख्या तथा शब्दों में कोट करते हुए तथा उसकी कुल राशि आदि के साथ प्रस्ताव को निर्धारित प्रपत्र में प्रस्तुत किया जाना चाहिए। किसी भी प्रकार की शुद्धि होने पर, दिनांकित हस्ताक्षर सहित निविदाकार को प्रस्तुत करने होंगे। जो निविदाकार अपनी निविदा प्रस्तुत नहीं करना चाहते हैं तो निविदा की नियत तारीख से 10 दिनों के भीतर निविदा दस्तावेजों को वापिस कर दें। तथापि निविदा दस्तावेजों की लागत को वापिस नहीं किया जायेगा।

Offers should be furnished in the prescribed format (SCHEDULE OF QUANTITY) supplied along with tender documents, quoting item-wise rates both in figures and words and the total amount thereof. Corrections if any shall be attested by the tenderer with dated initials. The tenderers not interested to submit their tenders should return the tender documents within 10 days from the due date of the tender. However, the cost of the tender documents will not be refunded.

8. कार्य/आपूर्ति हेतु प्रस्ताव कोटेशन खोलने की तारीख से **120 दिनों** की अवधि तक खुला रहेगा। यदि कोई कोटेशन नर अपना कोटेशन नियत तारीख से पूर्व वापस ले लेते हैं अथवा उन कोटेशनों के शर्त एवं निबंधन में कोई सुधार करते हैं, जो विभाग को स्वीकार नहीं है, सरकार किसी अन्य अधिकार या राहत के पक्षपात किये बिना 50% बयाना राशि जब्त करने को स्वतंत्र होंगे। इसके अतिरिक्त, यदि कोटेशनर जिसका कोटेशन स्वीकार किया गया है, यदि निर्धारित समय में एनआईटी में निर्धारित कार्य अथवा आपूर्ति नहीं कर पाते हैं अथवा इसको पूरा करने से पहले कार्य/आपूर्ति छोड़ देते हैं तो उनकी पूरी बयाना राशि जब्त कर ली जायेगी।

The offer for the work/supply shall remain open for a period of **120 days** from the date of opening of tenders. The Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the earnest money if the tenders withdraws their offer before that date or makes any modification in the terms and conditions of the offer which are not acceptable to the department, and to forfeit whole of the earnest money, if the tenderer, whose offer is accepted, fails to commence the work/supply specified in the NIT (along with changes in scope, if any) in prescribed time or abandons the work/supply before its completion.

9. जिस निविदाकार की निविदा स्वीकृत की जाती है, उन्हें दिए गये आदेश की लागत के आधार पर किये गये कार्य पर बीजी / बीसी /डीडी/एफडीआर/ के रूप में 5% की दर से या वैधानिक प्राधिकरण द्वारा निर्धारित के रूप में पीजी (जो कि कार्य पूरा होने के समय + 60दिन तक मान्य होना चाहिए (एवं पीजी जमा करने की अवधि को पीजी राशि के प्रति दिन @ 0.1% देरी शुल्क के साथ 15 दिनों तक बढ़ाया जा सकता है। किए गए कार्य के सकल मूल्य पर सुरक्षा जमा की वसूली की जाएगी। %2.5 @काम पूरा होने के बाद पीजी वापस कर दिया जाएगा तथा दोष देयता अवधि छह (06) महीने पूरी होने के बाद एसडी वापस कर दिया जाएगा। (सुरक्षा जमा)


The tenderer whose tender is accepted, will be required to furnish **PG (Performance Guarantee) @ 5%** or as stipulated by statutory authority in form of BG / FDR / DD / BC (which should be valid upto the time of completion of the job + 60 days) within 15 days from receipt of work order. The period of submission of PG can further be extended on written request of contractor to EIC upto maximum 15 days with late fee @ 0.1% per day of PG amount. **Security Deposit @ 2.5%** on gross value of work done shall be recovered. PG will be refunded after completion of work and SD (Security Deposit) after completion of defect liability period of six (06) months.

10. किये गये कार्य की देय मूल्य से 2% के हिसाब से आयकर वसूली की जाएगी तथा उसपर वित्तिय वर्ष की समाप्तिपर टीडीएस प्रमाणपत्र निर्गत किया जाएगा। पैन नंबर उसके फोटो कॉपी संलग्नद्वारा प्रदान किया जाता
Income Tax @ 2% will be recovered from the gross value of work done and the TDS certificate thereof will be issued. PAN number is to be provided by attaching photo copy duly attested by authorized signatory of the firm.

11. किये गये कार्य की देय मूल्य से 2% के हिसाबसे मात और सेवा कर (GST) वसूली की जाएगी तथा उसपर वित्तिय वर्ष की समाप्तिपर टीडीएस प्रमाणपत्र निर्गत किया जाएगा
TDS towards Goods & services tax (GST) @2% of gross value of bill will be recovered from all bills and TDS certificate thereof will be issued.
12. ठेकेदार (जिसकी निविदा स्वीकृत की जाती है) को उनके कर्मचारियों/वर्करो द्वारा हुई क्षति के लिए दायित्व प्रमाण पत्र प्रस्तुत करना चाहिए। उन कर्मचारियों/वर्करो के नाम एवं पता भी प्रस्तुत किये जाने चाहिए।
The contractor (whose tender is accepted) should give a certificate of liability for damage done by his employees/ workers. He should also provide names and addresses of the employees/ workers.
13. निविदा के संबंध में किसी भी प्रकार के अनुयाचना करने पर निविदा को तुरंत अस्वीकृत कर दिया जायेगा।
Canvassing in connection with the tender will entail outright rejection of the tender.
14. निविदाकर्ता के पास सरकारी क्षेत्र / अर्ध सरकारी / सार्वजनिक क्षेत्र में इसी प्रकार की पूरा किया हुआ कार्य में अनुभव और विशेषज्ञता होनी चाहिए। बोलीकर्ता द्वारा कम से कम एक कार्य रु. 2.38 लाख या दो कार्य रु. 1.79 लाख या तीन कार्य रु. 1.19 लाख प्रत्येक। इसी प्रकार के कार्य का अर्थ है सामान्य सिविल कार्य में अनुभव।
The tenderer should have experience and expertise in similar kind of jobs completed in Govt. / Semi Govt. / Public Sectors. At least one job of Rs. 2.38 Lakh or two jobs of Rs. 1.79 Lakh or three jobs of Rs. 1.19 Lakh each. Similar work means experience in General fabrication works.
15. कम से कम रु. 1.32 लाख की बैंक सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट (एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं)
Should have a **bank solvency** (not older than one year) of not less than **Rs. 1.32 Lakh**.
16. 2.98 लाख रुपये का वार्षिक वित्तीय कारोबार होना चाहिए था पिछले तीन वर्षों के दौरान काम करने के लिए (समापन 31 मार्च, 2022) (सीए प्रमाणित प्रति)।
Should have had annual financial turnover of **Rs. 2.98 Lakh** for carrying out works during the last three years ending 31st March, 2022 (CA certified copy).
17. संविदाकार/आपूर्तिकर्ता को कार्य प्रारंभ करने से पहले वीडिटीसी के नामित सुरक्षा अधिकारी से कार्य अनुमति प्राप्त करना होगा। मान्य कार्य आदेश के बिना कोई कार्य नहीं करने दिया जायेगा। कार्य आदेश जारी करने से पहले संविदाकार/आपूर्तिकर्ता को सभी सुरक्षा क्रियाविधियों का अनुपालन करना होगा। कार्य आदेश स्थान पर तैनात पर्यवेक्षक के पास रखा जाए तथा सुरक्षा अधिकारी के माँगे जाने पर प्रस्तुत करें।
The Contractor/Supplier is to obtain a Work Permit from a designated Safety Officer of VECC before commencing work. No work will be allowed without a valid work permit. The Contractor/Supplier will have to comply with all safety procedure before a work permit is issued. Work Permit is to be kept with the Supervisor at site and should be produced on demand by a Safety Officer.
18. वीडिटीसी, कोलकाता के विभिन्न परिसरों में किये जा रहे कार्य के दौरान किसी दुर्घटना या घायल की स्थिति के लिए कार्य में लगे हुए कार्मिकों को पर्याप्त बीमा कवरेज (कार्मिकों की क्षतिपूर्ति हेतु बीमा) दिया जायेगा।
Adequate insurance coverage (**Workmen compensation insurance policy**) for any accident or injury sustained during execution of work at various campuses of VECC, Kolkata should be made available for the personnel engaged for the work.
19. नियत समय अवधि के पश्चात किए गए विलंब के मामले में प्रतिदिन के आधार पर गणना किए गए कार्य आदेश मूल्य का अधिकतम 10% के अधीन @ 2% दर से तरलित क्षतियां आप पर लागू होंगी।
Liquidated damages @ 2% subject to the maximum of 10% of the work order value to be computed on per day basis will be levied in case of delay in completion complaints beyond the stipulated time period.
20. कार्यपालक अभियंता के पास बिना कोई कारण बताए, जो भी हो, किसी भी अथवा सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित है।
Executive Engineer reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reason whatsoever.
21. कार्यों के लिए दोषपूर्ण देयता अवधि कार्यों के पूरा होने की तारीख से छह (06) महीने या अंतिम बिल जो भी बाद में हो, से होगी
Defect liability period for the job will be **six (06) months** from the date of completion of the job or passing of final bill whichever is later.

NIT

22. वेंडर द्वारा कोटित दर में सभी कर एवं ड्यूटि शामिल होंगे। उपरोक्त कोटित मूल्य पर कोई अतिरिक्त भुगतान नहीं किया जायेगा।
Amount quoted by the vendor should be inclusive of all taxes and duties. No extra payment over and above the quoted price will be paid.
23. कार्य वीईसीसी के एमसीएफ, चाकगरिया परिसर में कराया जाएगा
The work shall be carried out at MCF, Chakgaria campus of VECC.
24. एनआईटी के अंग्रेजी और हिंदी संस्करण के शब्दों में अंतर के मामले में अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा,
In case, difference between wording of English and Hindi version of NIT exists, English version will prevail.
25. इस केंद्र के मौजूदा सुरक्षा नियमों का कड़ाई से पालन किया जाएगा
Prevailing security regulation of this centre shall be strictly adhered to.


20/1/23
Signature of Issuing Authority
/ with Office Seal

सेवा में/ To
मेसर्स / M/s.

.....
.....

VECC

बिधान चक्र मंडल / Bidhan Chakra Mandal
कार्यकारी अभियंता / Executive Engineer
परिचालना ऊर्जा साइक्लोट्रॉन केंद्र 20, चाकगरिया, एन.आई.टी.
परमाणु ऊर्जा विभाग / Department of Atomic Energy
भारत सरकार / Government of India
कोलकाता, West Bengal